



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON ACADEMIC EXCHANGES
BETWEEN
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, KINGDOM OF THAILAND
AND KAGOSHIMA UNIVERSITY, JAPAN**



In order to encourage academic exchange and collaboration between our two universities, and to advance teaching and research in our respective institutions, Suranaree University of Technology, Kingdom of Thailand and Kagoshima University, Japan make the following agreement.

1. Both universities agree to develop and pursue the following cooperative educational and research activities.
 - 1.1 exchange of teaching and research personnel
 - 1.2 exchange of administrative and other professional personnel
 - 1.3 exchange of students
 - 1.4 collaboration in research projects
 - 1.5 exchange of academic publications, data and information
2. Both universities, based on the principles of respect for each other's regulations and systems, agree to carry out these activities after full consultation and approval.
3. In any cooperative activities under this memorandum, each university will be primarily responsible for financially supporting its own involvement in the activities.
4. The intellectual property rights that arise as a result of any collaborative research or activity under this memorandum will be detailed on a case-to-case basis and in consistence with the intellectual property right policies of both universities.
5. For educational and research activities under this memorandum, mutual consent will be reached and associated documents will be signed by both parties.
6. This memorandum is effective from the date signed for the duration of five years. It may be renewed by mutual consent, if proposed by either party.
7. This memorandum may be amended or terminated by mutual consent, if proposed by either party. For the amendment or termination, either party should give six months notice in writing to the other party.
8. This memorandum is written both in English and Japanese and signed by both parties. Both universities agree that these duplicate versions are authentic.



Prasart Suebka
Rector
Suranaree University of Technology
Kingdom of Thailand
Date: _____



YOSHIDA Hiroki
President
Kagoshima University
Japan
Date: 17/4/2009



鹿児島大学とスラナリ工科大学との間の学術交流協定



日本国 鹿児島大学とタイ王国 スラナリ工科大学（以下「両大学」という。）は、教育・研究の交流を促進するために、この協定を締結する。

- 第1条 両大学は、下記の教育・研究交流項目を企画し、実施することに同意する。
1. 研究者の交流
 2. 事務職員・技術職員等の交流
 3. 学生の交流
 4. 共同研究・調査
 5. 出版物等の交換
- 第2条 両大学は、上記の事項の推進に当たっては、相互に相手大学の規則並びに制度を尊重し、十分協議を行い、合意の上実施する。
- 第3条 上記の事項の推進に当たり、交流活動に伴う各自の必要経費は、それぞれの大学が責任をもって負担する。
- 第4条 共同研究等による研究成果の知的財産権の扱いについては、両大学の知的財産権に係る基本理念に沿って、その都度覚書を交わし取り決める。
- 第5条 両大学の具体的な教育・研究交流については、その都度協議し、必要に応じて覚書を交わし、実施する。
- 第6条 この協定は調印の日から効力を生じ、有効期間は5年間とする。ただし、いずれかの大学からこの協定の更新の申し出があった場合には、両大学の合意により更新することができる。
- 第7条 いずれかの大学からこの協定の修正又は破棄の申し出があった場合には、両大学の合意により修正又は破棄することができる。ただし、協定の修正又は破棄の申し出は、6ヶ月前に書面をもって行うこととする。
- 第8条 この協定は、日本語及び英語によって作成され、両文書は、等しく正文である。

2009年4月17日

鹿児島大学長

吉田 浩己

2009年 月 日

スラナリ工科大学長

プラサート スエブカ